Смирнова Е. В.

ТРАДИЦИИ И НОВАТОРСТВО В ПРОИЗВЕДЕНИИ О. ДЕ БАЛЬЗАКА "ОЗОРНЫЕ РАССКАЗЫ"

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2007/3-3/87.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2007. № 3 (3): в 3-х ч. Ч. III. С. 206-207. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2007/3-3/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

Заметим, что обучение пересказу, описанию, характеристике, рассуждению, комбинированию, обоснованию, доказательству и реферированию подготавливает обучающихся к тому, что они будут в состоянии сделать содержательный доклад. Приведенные выше виды подготовленных и речевых упражнений обеспечивают эффективное обучение сообщению/докладу, направлены на активизацию интеллектуальной деятельности обучающихся и способствуют практическому овладению ИЯ.

ТРАДИЦИИ И НОВАТОРСТВО В ПРОИЗВЕДЕНИИ О. ДЕ БАЛЬЗАКА «ОЗОРНЫЕ РАССКАЗЫ»

Смирнова Е. В.
Магнитогорский государственный университет

Перу великого французского писателя Оноре де Бальзака принадлежит масса произведений самых разных жанров: романы, повести, очерки, пьесы, статьи. Новеллы и рассказы занимают также определенное место в его творчестве.

Начиная с 1830 года параллельно с «Человеческой комедией» он обдумывал серию «Сто озорных рассказов» (Cent contes drolatiques), стилизованных под новеллы эпохи Возрождения, игривых и забавных в манере Рабле, написанных старинным языком. В этом замысле Бальзака увлекала проблема стиля: рассказы представляли собой своего рода ювелирную работу, дававшую ему отдых от напряженного труда по созданию «Человеческой комедии». Но, прежде всего в этих рассказах сказался глубокий интерес автора к эпохе Возрождения.

Следует заметить, что рассказ и новелла в западноевропейской литературе являлись синонимами. Правда, в русской литературе наличие этих синонимических терминов вызывало стремление дифференцировать их. Так, нередко новелла определялась как разновидность рассказа, отличающаяся особенной заостренностью завязки и развязки и напряженностью в развитии сюжета. Однако подобного рода терминологические разграничения не более чем условны, т. к. в своем историческом возникновении и дальнейшем развитии русский рассказ вполне аналогичен западноевропейской новелле.

В количественном отношении Бальзак, отвлеченный множеством новых замыслов, осуществил свое намерение лишь на треть: в течение 1830-1837 годов им написано немногим более 30 новелл под общим названием «Озорные рассказы», по существу же стилизация удалась ему превосходно. В них он дал волю своему нраву, своему озорству, в них нет и тени усилия, раздумий и наблюдений. Одна только затейливая игра фантазии царит здесь. Они написаны абсолютно непринужденно, и мы чувствуем, как наслаждается Бальзак этой удивительной легкостью. Все, что в нем от француза, от народа, от мужчины проявляется здесь в веселой и свободной чувственности. Бальзака забавляет возможность запустить руку под рясу цензуры. В этих «рассказах» он решается дать, наконец, волю своему темпераменту. Из всех его творений именно «Озорные рассказы» больше всех гармонируют с этим полным, румяным, толстогубым человеком. Здесь его хохот, который кажется грубым в великосветских гостиных, этот оглушительный, раскатистый хохот пенится как шампанское. В них очень достоверно и правдиво воспроизводится дух времени, психология людей, жизнеутверждающее, оптимистическое мировоззрение, которым отмечена эпоха Возрождения. Образцом писателю служат лучшие памятники новеллистики Возрождения: «Декамерон» Дж. Боккаччо (1350-е годы), «Гептамерон» Маргариты Наваррской (1540-е годы).

Перед писателем стояла сложная задача: воссоздать духовный мир людей позднего Средневековья и эпохи Возрождения, притом осуществить это средствами языка того времени: «Озорные рассказы» не просто «исторические» рассказы, а произведения, якобы написанные в XV-XVI веках.

Почему он с таким упорством сочиняет эти новеллы, требовавшие огромного труда? Бальзак считал себя учеником Ф.Рабле и мечтал воздвигнуть памятник великому гуманисту с надписью: «Рабле, моему учителю, - Оноре де Бальзак». Но главным образом потому, что ему хотелось выразить протест против бесчеловечной печали романтизма, и воскресить галльскую живость и веселость, которая не помешала появлению ни «Мыслей» Паскаля, ни «Духа законов» Монтескье. Он хочет быть человеком разносторонним и по примеру Рабле, воскресить великую литературу XV века, «блиставшую талантами, не скованную никакими условностями и отличающуюся богатым языком, ибо в те времена все слова считались пристойными». «Сто озорных рассказов» - это дань его преклонению перед Рабле. Он заимствовал сюжеты для своих рассказов из произведений старинных писателей; но пересказывает он их на свой лад, кроме того, в них то и дело встречаются описания утонченных любовных утех, что было совершенно чуждо Рабле. «Тысячи разных повадок в любовных делах, сладостная канитель, милые шуточки, прибауточки, расспросы, допросы, колдовство первых ласк - тонкие охапки хвороста, которые подбрасывают в огонь, дабы он сильнее разгорелся, охватывая благоуханные ветки, подобранные прутик за прутиком в вертограде любви, - пустячки, безделки, милый лепет, нежности и веселые забавы, лакомства, которые с такой жадностью съедают вдвоем, облизываясь по-кошачьи от удовольствия, - словом, всякие затеи и ухищрения, которые распутники знают, а влюбленные изобретают и которые для дам дороже спасения души, ибо в природе женщины так много кошачьего» (Бальзак «Озорные рассказы»).

«Озорные рассказы» написаны в духе того времени, когда рушились средневековые представления об исконной греховности человека, о его беспомощности и зависимости от воли небес, о необходимости подавлять влечение к радостям жизни ради блаженства в будущем мире. Гуманисты провозгласили человека

самым ценным, что есть на земле, они призывали к безграничному развитию всех заложенных в человеке способностей. Этим жизнеутверждающим мировоззрением и проникнуты «Озорные рассказы».

«Озорные рассказы» полны жизнерадостности, безудержного раблезианского смеха и упоения жизнью. Но в некоторых рассказах «озорное» тесно переплетается с трогательным, грустным и даже трагическим. Самые рискованные и потешные положения ведут иной раз к событиям, раскрывающим глубокую человечность героев. Примером может служить Брюин, старик из рассказа «Невольный грех», воспринимаемый сначала как чисто комическая фигура, а затем вызывающий наше сочувствие своей глубокой и искренней любовью.

Появление в свет «Озорных рассказов» вызвало разные мнения: некоторые забавлялись ими и восхищались наивностью и добродушием рассказчика, другие считали их непристойными и вульгарными. Сам Бальзак очень ценил свои «Озорные рассказы». В письме к Ганской от 19 августа 1833 года он писал: «Если вы не любите рассказов Лафонтена и Боккаччо, если вы не восторгаетесь Ариосто, - не беритесь за мои «Озорные рассказы», хотя они - лучший залог моей будущей славы».

В другом письме (от 23-27 октября 1833 года) он говорит: «Повторяю тебе: если и останется что-нибудь после меня, так это «Рассказы». Человек, который создаст сотню таких рассказов, не умрет». Бальзак преуменьшает здесь значение своего труда в целом, но в высокой оценке «Озорных рассказов» он, безусловно, прав.

Как автор «Озорных рассказов» Бальзак проявил себя искусным мастером стилизации. Тонкое чувство исконной национальной традиции соединяется в его новеллах с ироничностью художника новой литературной эпохи. Сквозь кажущееся простодушие рассказчика новелл в духе «Декамерона» ощутимы мудрость и художественный опыт писателя-реалиста XIX в. Он настолько глубоко проник в мировоззрение и психологию героев этих рассказов, что создал вполне органическое произведение, остающееся и по сие время никем непревзойденным шедевром.

Список использованной литературы

1. **История всемирной литературы.** В 9-ти т.-Т. 6- М.: Наука, 1989.
2. **История западноевропейской литературы XIX в.** (Франция, Италия, Испания, Бельгия): учебник для вузов/ ред. Т. В. Соколова.- М.: Высш. шк., 2003 - 357 с.
3. **Моруа Андре.** Прометей, или Жизнь Бальзака. Моруа Андре. С/с в 6-ти т.- Т. 3, 4- М.: "Пресса", 1992. http://biblioteka.org.ua/book
4. **Оноре Бальзак.** Озорные рассказы. Оноре Бальзак. С/с в 15-ти т.- Т. 14- М.: Гос. изд. Художественной литературы, 1955-701 с.
5. **Стефан Цвейг.** Бальзак. Новеллы.- М.: «Дружба народов», 1992 - 478 с.
6. **feb-web.ru/feb/litenc/encyclop**

О МЕТОДИКЕ ОПРЕДЕЛЕНИЯ СТАДИЙ ФОРМИРОВАНИЯ ИНТЕРЕСА К ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА У СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Сойкина И. В.

Всероссийский заочный финансово-экономический институт, филиал в г. Брянске

В связи с нестабильностью социально-экономической ситуации в нашей стране у части студентов наблюдается ослабление интереса к знаниям, во многом утрачены такие мотивы учения, как мотивы долга и ответственности, мотивы самообразования. Следовательно, формирование познавательного интереса приобретает всё большую актуальность, являясь одним из средств решения как социальных, так и педагогических проблем. Возрастающий интерес к изучению иностранных языков привёл к появлению большого количества исследований в области условий овладения иностранным языком, а также самого процесса обучения. При этом всё чаще высказывается мнение о необходимости сместить фокус внимания с характеристик изучаемого языка на самого обучаемого, с материала - на человека, который должен усвоить этот материал, на его отношение к изучаемому предмету. Так как интерес можно сформировать лишь при учёте определённых условий и потребностей обучаемых, то, рассматривая познавательный интерес к иностранному языку у студентов неязыковых специальностей, необходимо, прежде всего, определить особенности возникновения и проявления этого интереса.

Интерес к изучению иностранного языка проходит в своём формировании ряд этапов. Первоначально он возникает под воздействием внешних сторон предмета, что вызывает эмоциональный подъём и привлекает внимание обучаемых. В зависимости от степени осознания значимости владения иностранным языком появляется потребность в деятельности. Так как практическая деятельность связана с определёнными результатами, то сначала возникает интерес к данному виду деятельности, на основе которой затем появляется интерес к теории. За счёт глубокого осознания теории и практики, их взаимной связи и обусловленности возникает интерес к творческой деятельности [Прядёхо 1990].

В соответствии с этим мы выделили следующие этапы (стадии) формирования интереса к иностранному языку: созерцательный, процессуальный, познавательно-теоретический, творческий. Для изучения стадий формирования интереса возможно применение различных методов: анкетирование, беседа, наблюдение.